

IBS Scherer GmbH 

Návod na obsluhu - originál IBS Čistiaci prístroj

Typ M Typ MD



Všetky prístroje sú preskúšané a certifikované!



Navštívte nás na internete:

www.ibs-scherer.com

Obsah

1. Údaje prístroja / technické údaje	1
2. Použitie.....	1
2.1. <i>Schválené čistiace prostriedky</i>	<i>1</i>
2.2. <i>Schválené čistiace prostriedky s technickým vetraním</i>	<i>1</i>
2.3. <i>Neschválené čistiace prostriedky</i>	<i>2</i>
2.4. <i>Normy</i>	<i>2</i>
3. Spôsob činnosti.....	2
3.1. <i>Popis funkcií stroja</i>	<i>2</i>
3.2. <i>Bezpečnostné pokyny</i>	<i>2</i>
4. Preprava.....	2
4.1. <i>Obsluha.....</i>	<i>2</i>
4.2. <i>Prepravný prostriedok</i>	<i>2</i>
4.2.1. <i>Preprava pomocou žeriavu</i>	<i>2</i>
4.2.2. <i>Preprava pomocou vysokozdvížného vozíka s vidlicou</i>	<i>2</i>
5. Zostavenie / uvedenie do prevádzky	3
5.1. <i>Upevnenie / stabilita</i>	<i>3</i>
5.2. <i>Potrebná plocha pre umiestnenie</i>	<i>3</i>
5.3. <i>Prípustné podmienky okolia</i>	<i>3</i>
5.4. <i>Prevenca proti elektrostatickému nabíjaniu</i>	<i>3</i>
5.4.1. <i>Čerpadlo IBS</i>	<i>3</i>
5.4.1.1. <i>Čistiaci prístroj.....</i>	<i>3</i>
5.4.1.2. <i>Elektrické pripojenie vykonané na mieste</i>	<i>3</i>
5.5. <i>Prídavné zariadenie</i>	<i>3</i>
5.5.1. <i>Záchytná vaňa IBS</i>	<i>3</i>
5.5.2. <i>Odsávacie zariadenie IBS</i>	<i>3</i>
5.6. <i>Likvidácia</i>	<i>3</i>
5.7. <i>Preventívne opatrenia prevádzkovateľa</i>	<i>4</i>
6. Poznámky pre používanie stroja	5
6.1. <i>Popis zariadenia s potvrdením zapnutia</i>	<i>5</i>
6.2. <i>Nastavenie a uvedenie do prevádzky.....</i>	<i>5</i>
6.2.1. <i>Montáž čistiaceho prístroja</i>	<i>5</i>
6.2.2. <i>Montáž špeciálneho čerpadla IBS</i>	<i>5</i>
6.2.3. <i>Prevádzka</i>	<i>6</i>
6.3. <i>Zistenie / odstránenie poruchy</i>	<i>6</i>
6.4. <i>Pokyny pre osobnú ochrannú výbavu.....</i>	<i>6</i>
7. Údržba / čistenie	6
7.1. <i>Práce na údržbe / čistiace práce</i>	<i>6</i>
8. Zoznam náhradných dielov.....	7
9. Zoznam príslušenstva	7

Zariadenia

1. Údaje prístroja / technické údaje

Rozmery a parametre	Typ M	Typ MD
Vonkajšie rozmery prístroja:		
Dĺžka:	1.145 mm	1.165 mm
Šírka:	670 mm	695 mm
Výška:	1.050 mm	1.055 mm (1735 mm s otvoreným vekom)
Pracovná plocha (vnútorné rozmery):	1135 x 660 mm	1135 x 660 mm
Pracovná výška:	870 mm	870 mm
Hmotnosť bez nádoby:	47 kg	60 kg
Hmotnosť s nádobou (plnou):	227 kg	240 kg
Nosnosť:	250 kg	250 kg
Objemy:	200 l	200 l
Údaje vzťahujúce sa na pracovisko		
Hodnota hluku / emisií:	< 70 dB (A)	< 70 dB (A)
Typová trieda (podľa EN 12921-3):	A1	A1

Elektrické pripojenie

Sieťové napätie:	1/N/PE 230 V ~	1/N/PE 230 V ~
Frekvencia:	50 Hz	50 Hz
Príkion:	45 W – 0,2 A	45 W – 0,2 A
Max. predradená poistka:	6 A	6 A

2. Použitie

Čistiaci prístroj IBS bol zostavený na čistenie materiálov znečistených olejom a mazacími prostriedkami (napr. časti strojov, motory a skrine) pomocou čistiacich prostriedkov IBS.

2.1. Schválené čistiace prostriedky

- Špeciálne čistiadlo IBS Typ EL/Extra
- Špeciálne čistiadlo IBS Typ RF
- Špeciálne čistiadlo IBS Typ Purgasol
- Špeciálne čistiadlo IBS Typ SecuroI
- Špeciálne čistiadlo IBS Typ 100 Plus

2.2. Schválené čistiace prostriedky s technickým vetraním (odsávacie zariadenie)

- Špeciálne čistiadlo IBS Typ Quick

UPOZORNENIE V prípade použitia rozpúšťadla od cudzích výrobcov, bezpodmienečne dodržiavajte pokyny k výrobku a dbajte na údaje v bezpečnostnom liste.

Používajte preto výrobky od IBS Scherer GmbH. Dodatočne dodržiavajte pokyny pod 2.3!

Rozšírená záruka na 3 roky sa vzťahuje len pri používaní špeciálnych čistiadiel IBS.

2.3. Neschválené čistiace prostriedky



- halogenovaný rozpúšťací prostriedok
- zápalný a ľahko zápalný rozpúšťací prostriedok s bodom vzplanutia < 55 °C s výnimkou čistiacich prostriedkov s bodom vzplanutia > 40 °C s technickým vetraním (odsávacie zariadenie)

2.4. Normy

Dodržiavajte normy EN 12921-1 a EN 12921-3.

3. Spôsob činnosti

3.1. Popis funkcie stroja

Čerpadlo IBS vyžaduje čistiacu kvapalinu privádzanú prostredníctvom hadice k čistiacemu štetcu IBS. Obrábaný predmet leží na podpornej mriežke a je čistený štetcom a čistiacou kvapalinou.

Znečistený čistiaci prostriedok vteká späť do nádoby. Častice nečistôt sa usadzujú na dne nádoby. Pri klesajúcej účinnosti čistenia by mal byť čistiaci prostriedok vymenený novým špeciálnym čistidlom IBS.

3.2. Bezpečnostné pokyny

pozrite kapitolu 6

4. Preprava

4.1. Obsluha

- Prístroj prepravujte opatrne až k miestu zostavenia u zákazníka, aby ste predišli jeho poškodeniu.
- Zariadenie na palete zaistíte proti skĺznutiu.
- Pri preprave nádoby dodržiavajte pokyny v údajovom doklade čistiaceho prostriedku.

4.2. Prepravný prostriedok

4.2.1. Preprava pomocou žeriavu

- Upevnite lano žeriavu k palete a prístroj opatrne zodvihnite. Dbajte na ťažisko prístroja. Prístroj sa môže prevrátiť!

UPOZORNENIE Žeriav musí byť určený pre nosnosť min. 200 kg.

4.2.2. Preprava pomocou vysokozdvížného vozíka s vidlicou

- Vysokozdvížnym vidlicovým vozíkom zájdite medzi pozdĺžne pruhy a drevenú paletu.
- Zodvihnite jednotku a prepravte ju na potrebné miesto.

5. Zostavenie / uvedenie do prevádzky

5.1. Upevnenie / stabilita

Na umiestnenie prístroja musí byť k dispozícii zaručená vodorovná a pevná podlaha, ktorá je odolná voči trvalému pôsobeniu rozpúšťacích prostriedkov.

5.2. Potrebná plocha pre umiestnenie

Prístroj môže stáť pri stene. Pred prístrojom by mal zostať voľný priestor cca. 1,5 m.

5.3. Prípustné podmienky okolia

Prístroj pracuje spoľahlivo pri teplotách od -15 °C do +40 °C.

5.4. Prevencia proti elektrostatickému nabíjaniu

5.4.1. Čerpadlo IBS

Zvod prípadného elektrostatického výboja čerpadla sa uskutočňuje cez ochranný vodič motora čerpadla.

5.4.1.1. Čistiaci prístroj

Čistiaci prístroj sa musí pripojiť na vyrovnanie potenciálu (ktorý je prepojený k uzemňovacej svorke budovy) na vyznačených miestach. Toto pripojenie by malo byť vykonané elektrotechnickým odborníkom.

5.4.1.2. Elektrické pripojenie vykonané na mieste



Inštaláciu na mieste by mal vykonávať certifikovaný elektrotechnik podľa podmienok VDA a platných predpisov EVU.

Elektrické napájacie vedenie inštalujte zodpovedajúco predpisom a na základe údajov (Technické údaje) uvedených v Návode na obsluhu.

5.5. Prídavné zariadenie

5.5.1. Záchytná vaňa IBS (pozrite bod 9. Zoznam príslušenstva)

Konstruktívne preskúšaná vaňa zabraňuje prenikaniu rozpúšťacieho prostriedku na podlahu.

5.5.2. Odsávacie zariadenie IBS (pozrite bod 9. Zoznam príslušenstva)

5.6. Likvidácia

- Prístroj je vyrobený hlavne z ocele (okrem elektrického vybavenia) a musí sa likvidovať zodpovedajúco platným miestnym predpisom o životnom prostredí.
- Znečistené diely (napr. hadice, čistiaci štetec, čistiaca tkanina atď.) likvidujte zodpovedajúco platným predpisom o životnom prostredí.
V prípade otázok sa prosím obráťte na firmu IBS Scherer GmbH.
- Pri použití rozpúšťadiel iných výrobcov, bezpodmienečne dodržiavajte údaje a bezpečnostné pokyny výrobcu.

5.7. Preventívne opatrenia prevádzkovateľa

Čistiaci prístroj IBS zodpovedá triede typu A 1 (norma EN 12921-3; 3.15.1).



Nebezpečenstvo!

Je definovaná nebezpečná oblasť podľa prevádzkových udalostí (napr. geometria a povrch obrobkov, intenzita čistenia). Pri bežných čistiacich procesoch IBS odporúča ako nebezpečnú oblasť 1 m od prístroja.

Posúdenie nebezpečenstva vzniknutou oblasťou ohrozenia:

- je potrebné označiť ako oblasť s nebezpečenstvom požiaru,
- má byť voľná bez predmetov, aby bol kedykoľvek možný prístup bez zábran,
- musí byť vybavená účinným, prirodzeným vetraním,
- v oblasti nebezpečenstva sa nesmie fajčiť,
- nesmie byť prítomný žiadny otvorený oheň alebo iné zápalné zdroje,
- dbajte na čistotu pri zaobchádzaní s rozpúšťadlami, olejmi a mazivami,
- školenie personálu obsluhy a údržby,
- prístup k Návodu na obsluhu, ako aj Obsluhy prístroja.

6. Poznámky pre používanie stroja

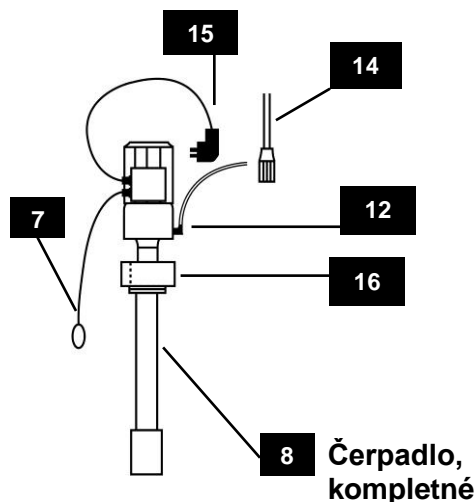
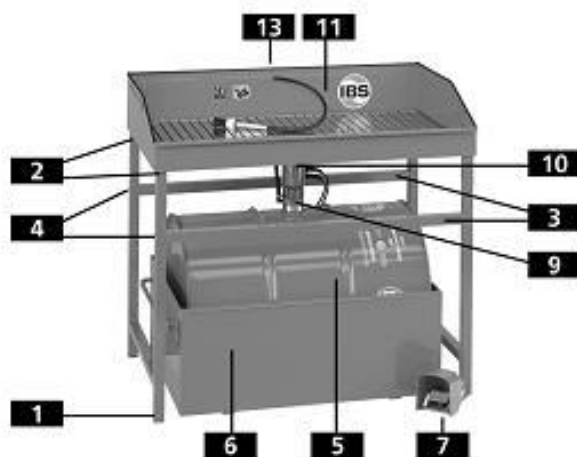
6.1. Popis zariadenia s potvrdením zapnutia

Prístroj sa zapína bezpečnostným tlačidlom ovládaným nohou.

6.2. Nastavenie a uvedenie do prevádzky

6.2.1. Montáž čistiaceho prístroja

- Odstráňte obal.
- Zasuňte dva podstavce (1) do puzdra rávy kruhového prierezu (2) (nachádzajú sa priamo pod vaňou).
- Upevnite dve pozdĺžne vzpery (3) pomocou priložených skrutiek (4) na podstavce.
- Položte 200 litrovú nádobu (5) so skrutkovým spojom smerom hore do záchytnej vane (voliteľné) (6) a odstráňte 2" zátkové skrutky nádoby.
- Namontovaný prístroj položte nad nádobu (5)



6.2.2. Montáž špeciálneho čerpadla IBS

- Zaveďte čerpadlo (8) pod ľahkým sklonom nádoby(5) do nádoby a zoskrutkujte ju s 2" zátkou so závitom (16).
Dbajte na to, aby vývod čerpadla (12) smeroval doľava a skrinka svorkovnice smerovala dozadu.
- Zasuňte vratnú trubicu (9) do otvoru 2" zátky so závitom (16).
- Pripevnite vrchný koniec vratnej trubice (9) o odpadové hrdlo vane (10) a upevnite ho pomocou priloženej hadicovej spony.
- Upevnite hadicu so štetcom (11) na vývod čerpadla (12).
- Vedzte hadicu so štetcom (11) cez okrúhly otvor zadnej steny vane (13) a zasuňte čistiaci štetec (14).
- Položte bezpečnostné tlačidlo ovládané nohou (7) pred prístroj.
- Pospájajte prístroj na vyrovnanie potenciálov (pozrite bod: 5.4.1.2). Pre spojenie medzi čistiacim prístrojom a nádobou, ako aj záchytnou vaňou použite priložený uzemňovací kábel.
- Zástrčku (15) zasuňte do zásuvky s 230 V.
- Vykonajte kontrolu funkčnosti: Stlačením spínača ovládaného nohou sa musí čerpať čistiaca kvapalina.

6.2.3. Prevádzka

- Položte obrábaný predmet k očisteniu na podpornú mriežku.
- Prístroj zapnete aktiváciou spínača ovládaného nohou.
- Obrábaný predmet očistite pomocou štetca.
- Čerpadlo vypnete uvoľnením tlačidla ovládaného nohou.

POZNÁMKA Vyplňte **záručný list** (formulár) ktorý sa nachádza na www.ibs-scherer.com

6.3. Zistenie / odstránenie poruchy

Porucha	Príčina	Odstránenie
Čerpadlo nepracuje	<ul style="list-style-type: none">• Nie je k dispozícii napätie• Čerpadlo je chybné	<ul style="list-style-type: none">• Skontrolujte, či je zasunutá sieťová zástrčka.• Čerpadlo vymeňte
Čerpadlo nedodáva	<ul style="list-style-type: none">• Stav hladiny kvapaliny v nádrži nízky• Čerpadlo je chybné	<ul style="list-style-type: none">• Skontrolovať stav kvapaliny podľa požiadavky výmena nádrže u IBS Scherer• Čerpadlo vymeňte

Ak uvedené opatrenia nevedú k úspechu, v tom prípade sa prosím obráťte na firmu IBS Scherer GmbH.

6.4. Pokyny pre osobnú ochrannú výbavu

Pri zaobchádzaní s rozpúšťadlami sa musí ochranný odev používať zodpovedajúco bezpečnostnému listu použitých priemyselných čistidiel. Pre všetky špeciálne čistidlá IBS platí: Mali by ste používať rukavice, ochranné okuliare, ako aj zástery odolné proti rozpúšťadlám.

Materiál rukavíc:

- Rukavice z polychloroprenu – CR, odporúčané hrúbky materiálov: $\geq 0,5$ mm, max. čas prieniku: 4 hodiny
- Rukavice z nitrilkaučuku / nitrillatexu – NBR, odporúčané hrúbky materiálov: $\geq 0,35$ mm
- Rukavice z fluorkaučuku (Viton) – FKM, odporúčané hrúbky materiálov: $0,4 \geq$ mm

Čas priepustnosti / perforácie: ≥ 8 hodín (DIN EN 374)

Presný čas perforácie sa dozviete u výrobcu ochranných rukavíc. Ochranné rukavice by sa mali nahradiť už pri prvých príznakoch opotrebenia.

7. Údržba / čistenie

7.1. Práce na údržbe / čistiace práce

Pri bežných údržbárskych a čistiacich prácach musí byť zástrčka napájania zo siete vytiahnutá.

8. Zoznam náhradných dielov

Zoznam náhradných dielov pre čistiaci prístroj IBS:

Č. výrobku	Popis	Typ prístroja								
		BK 50	F	F2/F2-D	G-50-W/I	K	KP	L	M	MD
2222056	Špeciálne čerpadlo IBS, s tlačidlom ovládaným nohou								•	•
2222040	Špeciálne čerpadlo IBS, bez tlačidla ovládaného nohou		•	•						
2222057	Špeciálne čerpadlo IBS, s tlačidlom ovládaným nohou					•	•			
2222080	Špeciálne čerpadlo IBS, s tlačidlom ovládaným nohou	•			•					
2222066	Ochranný plech proti striekaniu								•	
2222060	Podporná mriežka (lamelová mriežka)								•	•
2222061	Podporná mriežka (lamelová mriežka)					•				
2222016	Podporná mriežka (lamelová mriežka)			•						
2222062	Podporná mriežka (lamelová mriežka)		•							
2222008	Čistiaci štetec, jemný – 50 mm štetiny	•	•	•	•	•	•	•	•	•
2222009	Čistiaci štetec, drsný – 50 mm štetiny	•	•	•	•	•	•	•	•	•
2222022	Nožný ovládač s krytom	•			•	•	•	•	•	•
2222024	Nožný ovládač bez krytu		•	•						
2222026	Koleso, 1 kus		•	•						
2221012	Vratná trubica	•	•	•	•			•	•	•
2222033	Prípojka spätného chodu, ¾“		•	•	•					
2222035	Zátka so závitom (prípojka spätného chodu 2“)								•	•
2222059	Hadica so štetcom	•	•	•	•	•	•	•	•	•

9. Zoznam príslušenstva

Zoznam príslušenstva pre čistiaci prístroj IBS:

Č. výrobku	Popis	Typ prístroja								
		BK 50	F	F2/F2-D	G-50-W/I	K	KP	L	M	MD
2120022	Záchytná vaňa IBS Typ WM/St							•	•	•
2120023	Záchytná vaňa IBS Typ WK/St					•	•			
2120024	Záchytná vaňa IBS Typ WK-50	•								
2120021	Záchytná vaňa IBS Typ WF			•	•					
2222063	Prídavné zariadenie IBS K-50					•				
2222067	Systém koša IBS Typ L							•		
2120013	Odsávacie zariadenie IBS typ MA								•	
2120017	Odsávacie zariadenie typ KA					•				
2222012	Ochranné rukavice IBS	•	•	•	•	•	•	•	•	•



ES-PREHLÁSENIE O ZHODE

Podľa dodatku II A Smernice ES o strojoch 2006/42/ES (MaschR)

Týmto prehlasujeme, že prístroj na čistenie dielov

Typ prístroja: M
Č.výrobku: 2120003

zodpovedá nasledujúcim príslušným ustanoveniam:

ES smernica ES- Smernica o strojoch 2006/42/ES

Aplikované harmonizované normy:

EN ISO 12100	Bezpečnosť strojov – Všeobecné zásady konštruovania – Zhodnotenie a znižovanie rizík
EN 12921-1	Stroje pre povrchové čistenie a predbežnú úpravu priemyselných produktov pomocou kvapalín alebo parných fáz – časť 1: Všeobecné bezpečnostné požiadavky (nemecké znenie EN 12921-1:2005)
EN 12921-3	Stroje pre povrchové čistenie a predbežnú úpravu priemyselných produktov pomocou kvapalín alebo parných fáz – časť 3: Bezpečnosť zariadenia, v ktorých sa používajú horľavé kvapaliny (nemecké znenie EN 12921-3:2005)
EN 349	Bezpečnosť strojov;
EN 60 204-1	Minimálne odstupy pre vylúčenie pritlačenia dielov telies
DIN EN ISO 11200	Bezpečnosť strojov; elektrické vybavenie strojov časť 1: Všeobecné požiadavky
	Emisia šumov strojov a prístrojov

Aplikované technické špecifikácie:

BGR 180 (ZH1/562)	Smernica pre zariadenie k čisteniu výrobkov pomocou rozpúšťadiel
BGV A1	Všeobecné predpisy
BGV A8	Značenie pre bezpečnostnú a zdravotnú ochranu na pracovisku

Poverený na zhrnutie technických údajov:
 Pán Torsten Bodtländer, IBS Scherer GmbH, Gewerbegebiet, 55599 Gau-Bickelheim

08.07.2014
 Dátum

 Dipl.-Ing. Axel Scherer (konateľ)

Toto prehlásenie stráca svoju platnosť v prípade zmeny strojov, ktoré s nami nebudú odsúhlasené.

IBS Scherer GmbH
 Gewerbegebiet
 55599 Gau-Bickelheim
 Deutschland / Germany

Tel.: +49-6701-9383-0
 Fax +49-6701-9383-33
 Mail: info@ibs-scherer.de
 Web: www.ibs-scherer.eu

Geschäftsführer:
 Axel Scherer, Dipl.-Ing.
 Registergericht Mainz
 HRB 32454





ES-PREHLÁSENIE O ZHODE

Podľa dodatku II A Smernice ES o strojoch 2006/42/ES (MaschR)

Týmto prehlasujeme, že prístroj na čistenie dielov

Typ prístroja: MD
Č.výrobku: 2120301

zodpovedá nasledujúcim príslušným ustanoveniam:

ES smernica ES- Smernica o strojoch 2006/42/ES

Aplikované harmonizované normy:

EN ISO 12100	Bezpečnosť strojov – Všeobecné zásady konštruovania – Zhodnotenie a znižovanie rizík
EN 12921-1	Stroje pre povrchové čistenie a predbežnú úpravu priemyselných produktov pomocou kvapalín alebo parných fáz – časť 1: Všeobecné bezpečnostné požiadavky (nemecké znenie EN 12921-1:2005)
EN 12921-3	Stroje pre povrchové čistenie a predbežnú úpravu priemyselných produktov pomocou kvapalín alebo parných fáz – časť 3: Bezpečnosť zariadenia, v ktorých sa používajú horľavé kvapaliny (nemecké znenie EN 12921-3:2005)
EN 349	Bezpečnosť strojov; Minimálne odstupy pre vylúčenie pritlačenia dielov telies
EN 60 204-1	Bezpečnosť strojov; elektrické vybavenie strojov časť 1: Všeobecné požiadavky
DIN EN ISO 11200	Emisia šumov strojov a prístrojov

Aplikované technické špecifikácie:

BGR 180 (ZH1/562)	Smernica pre zariadenie k čisteniu výrobkov pomocou rozpúšťadiel
BGV A1	Všeobecné predpisy
BGV A8	Značenie pre bezpečnostnú a zdravotnú ochranu na pracovisku

Poverený na zhrnutie technických údajov:

Pán Torsten Bodtländer, IBS Scherer GmbH, Gewerbegebiet, 55599 Gau-Bickelheim

08.07.2014
Dátum


Dipl.-Ing. Axel Scherer (konateľ)

Toto prehlásenie stráca svoju platnosť v prípade zmeny strojov, ktoré s nami nebudú odsúhlasené.

IBS Scherer GmbH
Gewerbegebiet
55599 Gau-Bickelheim
Deutschland / Germany

Tel.: +49-6701-9383-0
Fax +49-6701-9383-33
Mail: info@ibs-scherer.de
Web: www.ibs-scherer.eu

Geschäftsführer:
Axel Scherer, Dipl.-Ing.
Registergericht Mainz
HRB 32454

